

# التجارة الخارجية بالأسعار القارة سنة الأساس 2015

أكتوبر 2020

## Commerce extérieur aux prix constants base 2015

Octobre 2020

## Contraction des importations de la Tunisie avec une amélioration des exportations aux prix constants au cours du mois d'Octobre 2020 en glissement annuel

Au cours du mois d'octobre 2020 et aux prix constants, les importations ont enregistré une baisse de (-13,0%) et les exportations ont connu une légère amélioration de (+1,6%) comparé au même mois l'année dernière.

Les prix des produits échangés sont en repli de (-5,2%) au niveau des importations et légèrement en hausse (+ 0,3% ) au niveau des exportations.

## انكماش الواردات التونسية مع تحسن للصادرات بالأسعار القارة لشهر سبتمبر 2020 بحساب الانزلاق السنوي

أفرزت الأشغال الدورية حول المبادلات التجارية التونسية بالأسعار القارة لشهر أكتوبر 2020 مقارنة بشهر أكتوبر 2019 تراجع الواردات بنسبة (-13,0%) وتحسن للصادرات بنسبة (+1,6%).

على مستوى الأسعار، سجلت الواردات انخفاضا بنسبة (-5,2%) أما الصادرات فقد سجلت ارتفاعا طفيفا بنسبة (+0,3%).

	*Exportation Octobre / صادرات أكتوبر		Importation Octobre/* واردات أكتوبر		
Agriculture et Ind. Agro. Alim.	var prix courant	28,0%	-12,0%	التغيرات بالأسعار الجارية	الصناعات الفلاحية والغذائية
	var prix constant	33,9%	-12,9%	التغيرات بالأسعار القارة	
	var prix	-4,4%	1,0%	التغيرات بالأسعار	
Energie et Lubrifiants	var prix courant	121,7%	-47,5%	التغيرات بالأسعار الجارية	الطاقة وزيوت التشحيم
	var prix constant	179,0%	-26,9%	التغيرات بالأسعار القارة	
	var prix	-20,5%	-28,2%	التغيرات بالأسعار	
Mines, Phosphates et Derivés	var prix courant	-52,9%	-52,5%	التغيرات بالأسعار الجارية	المناجم، الفسفاط ومشتقاته
	var prix constant	-55,6%	-50,5%	التغيرات بالأسعار القارة	
	var prix	6,2%	-4,1%	التغيرات بالأسعار	
Textiles, Habillements et cuirs	var prix courant	4,7%	-2,8%	التغيرات بالأسعار الجارية	النسيج ، الملابس والجلود
	var prix constant	0,1%	-0,6%	التغيرات بالأسعار القارة	
	var prix	4,7%	-2,2%	التغيرات بالأسعار	
Industries Mécaniques et Elect.	var prix courant	-1,2%	-16,9%	التغيرات بالأسعار الجارية	الصناعات الميكانيكية والإلكترونية
	var prix constant	-5,4%	-17,4%	التغيرات بالأسعار القارة	
	var prix	4,4%	0,6%	التغيرات بالأسعار	
Autres Industries Manufacturières	var prix courant	-15,5%	-3,9%	التغيرات بالأسعار الجارية	صناعات معملية أخرى
	var prix constant	-17,9%	-3,4%	التغيرات بالأسعار القارة	
	var prix	2,9%	-0,5%	التغيرات بالأسعار	
Ensemble des Produits	var prix courant	1,9%	-17,5%	التغيرات بالأسعار الجارية	جملة المنتجات
	var prix constant	1,6%	-13,0%	التغيرات بالأسعار القارة	
	var prix	0,3%	-5,2%	التغيرات بالأسعار	

\*Certaines transactions douanières, particulièrement celles relatives au secteur de l'énergie, sont parfois enregistrées avec un décalage d'un ou deux mois, ce qui explique la différence parfois observée entre l'évolution des prix de ces transactions avec la tendance des cours internationaux.

\*بعض التصاريح الدوائية وخاصة المتعلقة بقطاع الطاقة يتم تسجيلها بعد مرور شهر أو اثنان مما يفسر أحيانا وجود فرق بين تطور أسعار هذه المبادلات و نسق الأسعار العالمي.

## Net repli des échanges extérieurs aux prix constant au cours des dix premiers mois de l'année 2020

Au cours des dix premiers mois de l'année 2020, les échanges commerciaux de la Tunisie avec l'extérieur ont enregistré en volume (prix constant) par rapport à la même période de l'année 2019, une baisse à l'export de (-13,9%) et à l'import de (-17,6%).

Au niveau des prix, on observe un repli de (-0,9%) pour les exportations et de (-4,0%) pour les importations.

Au cours des dix premiers mois de l'année 2020, les échanges commerciaux de la Tunisie avec l'extérieur en valeurs courantes ont atteint **31329,4MD** en exportations et **42109,4MD** en importations, enregistrant ainsi une baisse de l'ordre de (-14,7%) à l'export et de (-20,9%) à l'import, et ce par rapport à la même période de l'année 2019.

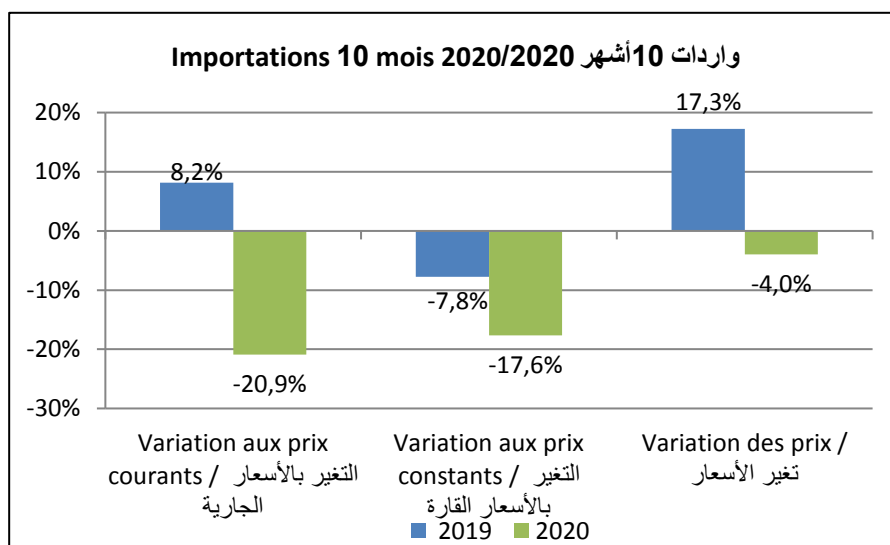
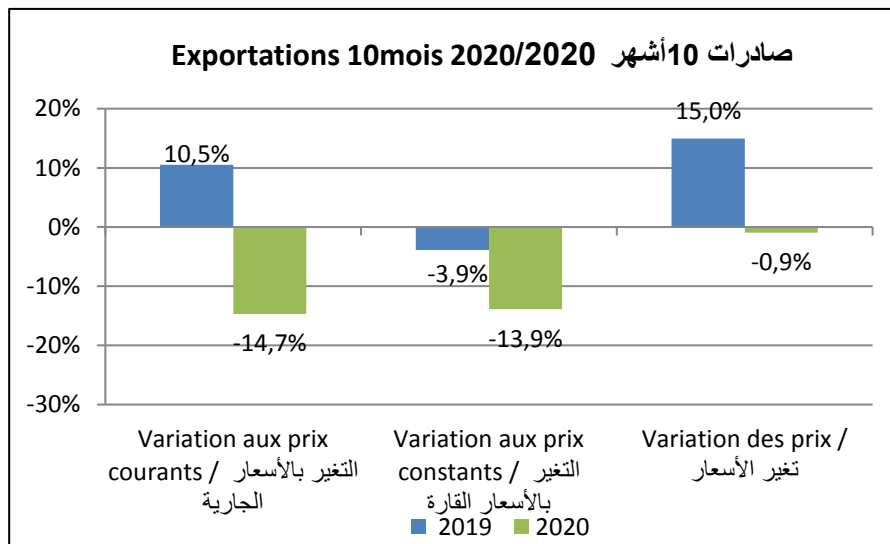
## تراجع ملحوظ للمبادلات التجارية بالأسعار القارة خلال الأشهر العشرة الأولى من سنة 2020

سجلت المبادلات التجارية مع الخارج بالأسعار القارة خلال الأشهر العشرة الأولى لسنة 2020 مقارنة بنفس الفترة من سنة 2019 انخفاضا على مستوى الصادرات بنسبة (-13,9%) وعلى مستوى الواردات بنسبة (-17,6%).

أما على مستوى الأسعار، فقد شهدت المواد المصدرة والمواد الموزدة انخفاضا بنسب متتالية (-0,9%) و (-4,0%).

هذا وقد بلغ حجم المبادلات التجارية التونسية مع الخارج بالأسعار الجارية خلال الأشهر العشرة الأولى من سنة 2020 ما قيمته **31329,4** مليون ديناراً عند التصدير و **42109,4** مليون ديناراً عند التوريد، مسجلا بذلك انخفاضا بنسبة (-14,7%) على مستوى الصادرات و (-20,9%) على مستوى الواردات، وذلك بالمقارنة مع نفس الفترة من سنة 2019.

	صادرات 10 أشهر / Exportation 10 mois		واردات 10 أشهر / Importation 10 mois		
	2019	2020	2019	2020	
Valeur en MD	36728,3	31329,4	53234,8	42109,4	القيمة بالمليون دينار
Variations à prix courant	10,5%	-14,7%	8,2%	-20,9%	التغيرات بالأسعار الجارية
Variations de prix	15,0%	-0,9%	17,3%	-4,0%	تغيرات الأسعار
Variations à prix constant	-3,9%	-13,9%	-7,8%	-17,6%	التغيرات بالأسعار القارة



## Evolution du commerce extérieur hors énergie

Hors énergie, les prix ont augmenté à l'export de (+0,4%) et à l'import de (+0,6%) et ce par rapport aux dix premiers mois de l'année 2019.

## تطور التجارة الخارجية دون احتساب مواد الطاقة

سجلت المبادلات التجارية التونسية دون احتساب مواد الطاقة خلال الأشهر العشرة الأولى من سنة 2020 ارتفاعا في الأسعار بنسبة (+0,4%) على مستوى الصادرات وبنسبة (+0,6%) على مستوى الواردات مقارنة بنفس الفترة من سنة 2019.

### Evolution du commerce extérieur hors énergie تطور التجارة الخارجية دون قطاع الطاقة

	صادرات 10 أشهر / Exportation 10 mois		واردات 910 أشهر / Importation 10 mois		
	2019	2020	2019	2020	
Valeur en MD	34455,5	29525,1	44614,6	36504,4	القيمة بالمليون دينار
Variations à prix courant	9,7%	-14,3%	5,6%	-18,2%	التغيرات بالأسعار الجارية
Variations de prix	15,0%	0,4%	16,8%	0,6%	تغيرات الأسعار
Variations à prix constant	-4,6%	-14,7%	-9,6%	-18,6%	التغيرات بالأسعار القارة

## Evolution des exportations par secteur d'activité

### تطور صادرات التجارة الخارجية حسب قطاعات النشاط

Secteur	EXPORTATION 10 mois 2020			صادرات 10 أشهر 2020						القطاع
	القيمة بالمليون دينار Valeur en MD/دينارا			التغيير بالأسعار الجارية Variation de la valeur/التغيير بالأسعار الجارية		التغييرات بالأسعار Variation de l'Indice des valeurs unitaires/التغييرات بالأسعار		التغيير بالأسعار القارة Variation du volume/التغيير بالأسعار القارة		
	2018	2019	2020	19/18	20/19	19/18	20/19	19/18	20/19	
Agriculture et Ind. Agro. Alim	4413,3	3805,5	4386,9	-13,8%	15,3%	6,0%	-7,3%	-18,7%	24,3%	الفلاحة والصناعات الغذائية
Energie et Lubrifiants	1830,8	2272,8	1804,3	24,1%	-20,6%	14,5%	-19,5%	8,4%	-1,4%	الطاقة وزيوت التشحيم
Mines, Phosphates et Derivés	1109,1	1404,7	1105,0	26,7%	-21,3%	26,4%	-0,2%	0,2%	-21,1%	المناجم، الفسفاط ومشتقاته
Textiles, Habillements et cuirs	7274,5	7815,5	6580,6	7,5%	-15,8%	12,8%	2,1%	-4,7%	-17,5%	النسيج، الملابس والجلود
Industries Mécaniques et Elect.	14839,3	17018,2	13946,6	14,7%	-18,0%	17,6%	2,8%	-2,4%	-20,3%	الصناعات الميكانيكية والإلكترونية
Autres Industries Manufacturières	3769,1	4411,5	3506,0	17,0%	-20,5%	15,0%	2,3%	1,8%	-22,3%	صناعات معملية أخرى
Ensemble des Produits	33236,0	36728,3	31329,4	10,5%	-14,7%	15,0%	-0,9%	-3,9%	-13,9%	جملة المنتجات

Au cours des dix premiers mois de l'année 2020, la baisse en volume des exportations a touché la majorité des secteurs, essentiellement, le secteur des textiles, habillement et cuirs (-17,5%) et le secteur des industries mécaniques et électriques (-20,3%).

Par ailleurs, les exportations du secteur de l'agriculture et agro-alimentaires ont augmenté, en volume de (+24,3%) et ce par rapport à la même période de l'année 2019.

خلال الأشهر العشرة الأولى من سنة 2020، انخفضت الصادرات بالأسعار القارة بأغلبية القطاعات نذكر منها قطاع النسيج، الملابس والجلود بنسبة (-17,5%) وقطاع الصناعات الميكانيكية والإلكترونية بنسبة (-20,3%).

وفي المقابل، ارتفعت صادرات قطاع الفلاحة والصناعات الفلاحية والغذائية بنسبة (+24,3%) مقارنة مع نفس الفترة من سنة 2019.

## تطور واردات التجارة الخارجية حسب قطاعات النشاط

Secteur	IMPORTATION 10 mois 2020			واردات 10 أشهر 2020						القطاع
	القيمة بالملليون ديناراً			التغيير بالأسعار الجارية		Variation de l'Indice des valeurs unitaires/ التغيرات/ بالأسعار		التغيير بالأسعار القارة		
	2018	2019	2020	19/18	20/19	19/18	20/19	19/18	20/19	
Agriculture et Ind. Agro. Alim.	5278,8	5727,3	5622,2	8,7%	-1,8%	15,0%	-0,5%	-5,4%	-1,3%	الفلاحة والصناعات الغذائية
Energie et Lubrifiants	6967,4	8620,2	5605,0	23,7%	-35,0%	19,9%	-23,3%	3,1%	-15,2%	الطاقة وزيوت التشحيم
Mines, Phosphates et Derivés	809,3	834,8	557,0	3,2%	-33,3%	24,7%	-6,1%	-17,3%	-29,0%	المناجم، الفسفاط ومشتقاته
Textiles, Habillements et cuirs	5771,2	6159,8	4951,1	6,7%	-19,6%	15,8%	-1,2%	-7,8%	-18,7%	النسيج، الملابس والجلود
Industries Mécaniques et Elect.	21086,6	22013,7	16997,0	4,4%	-22,8%	17,7%	1,5%	-11,3%	-24,0%	الصناعات الميكانيكية والإلكترونية
Autres Industries Manufacturières	9316,2	9879,1	8377,1	6,0%	-15,2%	15,7%	1,3%	-8,4%	-16,3%	صناعات معملية أخرى
Ensemble des Produits	49229,5	53234,8	42109,4	8,2%	-20,9%	17,3%	-4,0%	-7,8%	-17,6%	جملة المنتجات

Concernant les importations, l'évolution en volume est marquée par une baisse au niveau de la majorité des secteurs, particulièrement le secteur des industries mécaniques et électriques (-24,0%), le secteur du textile, habillement et cuirs (-18,7%), ainsi que le secteur des mines, phosphates et dérivés (-29,0%).

أما على مستوى الواردات، فتميز نتائج التجارة الخارجية بالأسعار القارة انخفاضاً في جل القطاعات خاصة قطاع الصناعات الميكانيكية والإلكترونية بنسبة (-24,0%) وقطاع النسيج، الملابس والجلود بنسبة (-18,7%) وقطاع المناجم و الفسفاط ومشتقاته بنسبة (-29,0%).

## Indice mensuel des Valeurs Unitaires et termes de l'échange

مؤشر الأسعار عند التصدير والتوريد ومعدل التبادل التجاري

